



## FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN

# Un ciclo aborda el papel clave del traductor en la literatura

S. G. P.

La Facultad de Traducción y Documentación organiza un ciclo de lecturas para poner en valor la figura del traductor como creador literario. "Con esta iniciativa reuniremos en la misma mesa a un autor, un traductor y un alumno haciendo visible la figura del traductor como creador literario aunque sea un actor secundario", explicó en la presentación del ciclo el decano de Traducción, Carlos Fortea.

Las lecturas darán comienzo el próximo jueves, día 10, a las 19.00 horas y se celebrarán dos veces por cuatrimestre. "Nos interesa poner voz a la creación literaria actual y

suponer un impulso para la inquietud literaria del público, al mismo tiempo que pretendemos recuperar el encanto de la literatura oral", apuntó Fortea. Las lecturas contarán con un autor, un traductor y un alumno que tengan alguna obra publicada como es el caso de Víctor Balcells, exalumno de la Facultad y que ya va por la segunda edición de su obra *Yo mataré monstruos por ti*. "La primera parte de mi libro son relatos orales que están hechos para leer en público y es como una especie de libro objeto", aseguró Balcells, quien recalcó la importancia del traductor. "Un amigo me dijo un día que mi autor favorito no era el escri-



Claudia Tolla, Carlos Fortea y Víctor Balcells presentan el ciclo / PERELÉTEGUI

tor de la novela sino el traductor y tenía razón porque de los cuatro libros que editó me gustaron muchos y los dos siguientes no porque

los traducí otra persona y no lo había hecho tan bien", aseguró Balcells quien animó a los alumnos a participar en estas jornadas.